

# DIN EN 12312-4:2014-07 (D/E)

Luffahrt-Bodengeräte - Besondere Anforderungen - Teil 4: Fluggastbrücken;  
Deutsche und Englische Fassung EN 12312-4:2014

Aircraft ground support equipment - Specific requirements - Part 4: Passenger  
boarding bridges; German and English version EN 12312-4:2014

---

## Inhalt

	Seite
Vorwort .....	3
Einleitung.....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	7
4 Liste der Gefährdungen .....	9
5 Sicherheitsanforderungen und/oder –maßnahmen .....	9
5.1 Allgemeine Anforderungen.....	9
5.2 Befehls-, Kontroll- und Warneinrichtungen .....	11
5.3 Vertikal-Antriebssysteme.....	12
5.4 Horizontal-Antriebssysteme .....	12
5.5 Brückenkopf .....	13
5.6 Betriebsgeschwindigkeiten .....	13
5.7 Bereiche für Fluggäste .....	14
5.8 Arbeitsplatz des Bedieners.....	14
5.9 Absturzsicherungen .....	15
5.10 Servicetreppe und Podeste .....	16
5.11 Beleuchtung .....	17
5.12 Brandschutz .....	17
5.13 Elektrische Ausrüstung .....	18
6 Benutzerinformation.....	18
6.1 Kennzeichnung .....	18
6.2 Zusätzliche Kennzeichnung .....	18
6.3 Warnhinweise.....	18
6.4 Betriebsanleitung.....	19
7 Nachweis der Anforderungen.....	19
7.1 Allgemeines .....	19
7.2 Absperrung oder Brückenkopf-Verschlusseinrichtung .....	20
Anhang A (normativ) Liste der Gefährdungen .....	21
Anhang B (informativ) Neigungswinkel.....	25
Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG .....	26
Literaturhinweise .....	27

# Contents

Page

Foreword.....	3
Introduction .....	5
1 Scope .....	6
2 Normative references .....	6
3 Terms and definitions .....	7
4 List of hazards.....	9
5 Safety requirements and/or measures .....	9
5.1 General requirements.....	9
5.2 Controls, monitoring and warning devices.....	11
5.3 Vertical drive systems .....	11
5.4 Horizontal drive systems .....	12
5.5 Bridgehead .....	12
5.6 Operating speeds.....	13
5.7 Passenger areas .....	13
5.8 Operator's workplace .....	14
5.9 Safeguards against falling .....	15
5.10 Service stairs and landings .....	16
5.11 Lighting.....	16
5.12 Fire protection.....	17
5.13 Electrical equipment.....	17
6 Information for use .....	17
6.1 Marking .....	17
6.2 Additional marking .....	17
6.3 Warnings.....	18
6.4 Instructions .....	18
7 Verification of requirements .....	19
7.1 General.....	19
7.2 Barrier or bridgehead closure device .....	19
Annex A (normative) List of hazards.....	20
Table A.1 — List of hazards .....	20
Annex B (informative) Sloping gradients.....	23
Table B.1 — Sloping gradients .....	23
Figure B.1 — Schematical indication of sloping gradients .....	23
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 2006/42/EC .....	24
Bibliography .....	25